

1886-02-06

SENDER

Carl Jacobsen

RECIPIENT

Sabatino De Angelis & Fils

FACTS

Document type:

Letter

Language:

French

Sender's location:

Copenhagen

Recipient's location:

Naples

Archive:

Glyptotekets Arkiv

Topics:

Dr. Louises Bro, våbenskjold, Kunst i
det offentlige rum,
Mæcenvirksomhed, Legatet
"Albertina"

TRANSCRIPTION

6-2- 6

Monsieur Sabbatino de Angelis

Naples

En possession de votre h^{re} du 22 Janvier j'ai noté que vous offrez les cinq statues uax prix suivants

- 1) Faune portant Bacchus h.m. 190 fr 1600
- 2) Mercure au repos avec socle en marbre h.m. 104 f. 1300
- 3) Homme aiguisant un couteau h.m. 105 f. 1200
- 4) Apollon de Belvédère h.m. 2.20 f 2500
- 5) Faune battant des timbales h.m. 155 f. 1300

Je vous remercie de l'envoi des cinq photographies qui m'a permis de constater l'identité des statues.

Je regrette que vous n'ayez pas compté une réduction de prix pour les cinq statues livrais toutes ensemble.

Le prix du Faune portant Bacchus f 1600 et du Mercure au repos f 1300 sont exacte

ment les mêmes que vous m'avez offert quand j'étais à Naples pour chaque statue prise séparément.

J'ai cependent fait mon possible pour persuader la direction du comité à prendre toutes les cinq statues et pour faciliter l'affair on m'a autorisé `accepter votre offre à condition que vous livrez les cinq statues (avec le socle de Mercure) bien emballées en caisse l'emballage compris franco à bord du bateau à vapeur à Naples pour le prix que vous avez indqué ensemble fr 7900.

Dans l'espoir que vous ferez bien cette petite consession des frais de l'emballage je vous ai proposé à la concurrence pour l'exécution d'un travail pour la ville même.

Il s'agit d'orner les piliers d'un nouveau pont avec l'écusson de la ville de Copenhague.

Ce n'est pas grand chose mais c'est toujours un commencement.

La municipalité m'a permis de vous engager à faire un offre.

Ci-inclus vous trouverez la photographie de l'écusson.

On adressera le moule tout fait au fondeur.

L'écusson proprement dit, les lions et les accessoires seront fait en bronze; tandisque le fond, que j'ai marqué avec des traites d'encre, sera en pierre et fera parti du pilier même. Le fond naturellement n'entre pas dans la concurrence.

Si vous désirez réfléchir à cette petite concurrence je vous prie de me donner vos prix les plus réduits pour deux ou quatre exemplaires en bronze bien emballés en emballage compris franco à board du bateau à vapeur Naples.

Vous trouvez l'échelle en mètre sur dos de la photographie.

Les ecussons doivent être terminés pour le mois de Juin cette année.

Quant au cinq statues il st entendu qu'elles seront exécuteés d'apres des moules en plâtre sur les originaux mêmes et non d'après des copies faites par des artistes à coté des statues. Êtes vous sûr d'avoir de bons moules des ces cinq statues?

Car si le moule n'est pas bon (usé) je vous prie instamment de le dire il voudroit don mieux de chercher d'autres statues.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance des mes sentiments les plus distingueés.

C. Jacobsen jun
Ny Carlsberg
Copenhague

OMTALTE VÆRKER





Monsieur Sabbatini de Angeli,
Naples

En possession de votre lettre du 22 June
j'ai noté que vous offrez les cinq
statues aux prix suivants :

- 1) Femme portant Bacchus f.m. 190 f. 1600
- 2) Mercure au repos avec
socle en marbre .. 104 f. 1300
- 3) Homme aiguisant un couteau .. 105 f. 1200
- 4) Apollon de Belvédère .. 2.20 f. 2500
- 5) Femme battant des tambours .. 155 f. 1300.

Je vous remercie de l'envoi des cinq
photographies qui m'a permis de con-
stater l'authenticité des statues.

Je regrette que vous n'ayez pas communiqué
une estimation de prix pour les cinq
statues prises toutes ensemble.

Le prix du Femme portant Bacchus, 1600
et du Mercure au repos f. 1300 sont exacts.

est les mêmes que vous m'avez offert
 quand j'étais à Naples pour chaque
 statue prise séparément.

J'ai cependant fait mon possible pour
 persuader la direction de comité à
 prendre toutes les cinq statues et pour
 faciliter l'affaire on m'a autorisé
 à accepter votre offre à condition que
 vous livrez les cinq statues (avec le
 socle de St. Giovanni) bien emballées à cause
 de la bête caprice franco à bord du
 bateau à vapeur à Naples pour le
 prix que vous m'avez indiqué ensemble fr 7900

Donc j'espère que vous ferez bien cette affaire
 en avisant les frais de l'emballage je vous
 ai proposé pour l'exécution d'un travail
 pour la ville même.

Il s'agit d'organiser les polices d'un an
 sans parler avec l'œuvre de la ville
 de la bête caprice.

Ce n'est pas grand'chose mais c'est tou-
jours un avantage.

La souscription n'a pas de vous
engager à faire une offre.

Ci-joint vous trouverez la photographie
de l'émission.

On adressera le moule tout fait au
porteur.

L'émission proposée dit, les livres et
les accessoires seront fait en bronze ;
tandis que le fond, que j'ai chargé avec
des traits d'acier, sera en pierre et fera
partie du pilon même. Le fond n'est
relativement n'est pas dans la concurrence.

Si vous désirez réfléchir à cette pe-
tite concurrence je vous prie de me
donner vos prix les plus réduits pour
deux ou quatre exemplaires en bronze
livre en belle en bronze express franco
à bord du bateau à vapeur et Naples.
Vous trouverez l'échelle en acier sur le
dos de la photographie.

Les épreuves doivent être terminées par
le soir de juin cette année.

Quant aux cinq statues, il est entendu
qu'elles seront exécutées d'après les
modèles en plâtre pris sur les origi-
naux vus et sur d'après des copies
faites par des artistes à côté des
statues. Êtes vous sûr d'avoir de
bons modèles de ces cinq statues ?

Car si le modèle n'est pas bon (vrai)
je vous prie instamment de le dire
il vaudrait donc mieux de chercher
d'autres statues.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance
de mes sentiments les plus distin-
gués

C. Jacobsen jun
N^o 14 Charlesberg
Copenhague